ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗι 28 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1973	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 248

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 174

Περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Μόντρεαλ ὑπογραφείσης Διεθνοῦς Συμβάσεως διὰ τὴν καταστολὴν παρανόμων πράξεων κατὰ τῆς ἀσφαλείας τῆς Πολιτικῆς Ἀεροπορίας.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον πρῶτον.

Κυροῦται καὶ κτᾶται ἰσχὺν νόμου ἡ ἐν Μόντρεαλ τῇ 23ῃ Σεπτεμβρίου 1971 ὑπογραφεῖσα Διεθνὴς Σύμβασις διὰ τὴν καταστολὴν παρανόμων πράξεων κατὰ τῆς ἀσφαλείας τῆς Πολιτικῆς Ἀεροπορίας, ἧς τὸ κείμενον ἕπεται ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Ἀγγλικὴν γλῶσσαν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικήν :

CONVENTION

FOR THE SUPRESSION OF UNLAWFUL ACTS AGAINST THE SAFETY OF CIVIL AVIATION THE STATIES PARTIES TO THIS CONVENTION

CONSIDERING : that unlawful acts against the safety of civil aviation jeopardize the safety of persons and property, seriously affect the operation of air services, and undermine the confidence of the peoples of the world in the safety of civil aviation;

CONSIDERING that the occurence of such acts is a matter of grave concern;

CONSIDERING that, for the purpose of deterring such acts, there is an urgent need to provide appropriate measures for punishment of offenders;

HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article 1.

1. Any person commits an offence if he unlawfully and intentionally:

(a) performs an act of violence against a person on board an aircraft in flight if that act is likely to endanger the safety of that aircraft; or

(b) destroys an aircraft in service or causes damage to such an aircraft which renders it incapable of flight or which is likely to endanger its safety in flight; or

(c) places or causes to be placed on an aircraft in service, by any means whatsoever a device or substance which is likely to destroy that aircraft, or to cause damage to it which renders it incapable of flight, or to cause damage to it which is likely to endanger its safety in flights; or

(d) destroys or damages air navigation facilities or interferes with their operation, if any such act is likely to endanger the safety of aircraft in flight; or

(e) communicaties information which he knows to be false. thereby endangering the safety of an aircraft in flight.

2. Any person also commits an offence if he:

(a) attempts to commit any of the offences mentioned in paragraph 1 of this Article; or

(b) is an accomplice of a person who commits or attempts to commit any such offence.

Article 2.

For the purpose of this Convention :

(a) an aircraft is considered to be in flight at any time from the moment when all its external doors are closed following embarkarion until the moment when any such door is opened for disembarkation; in the case of a forced landing, the flight shall be deemed to continue until the competent authorities take over the responsibility for the aircraft and for persons and property on board;

(b) an aircraft is considered to be in service from the beginning of the preflight preparation of the aircraft by ground personnel or by the crew for a specific flight until twenty - four hours after any landing; the period of service shall. in any event, extend for the entire period during which the aircraft is in flight as defined in paragraph (a) of this Article.

Article 3.

Each Contracting State undertakes to make the offences mentioned in Article 1 punishable by severe penalties.

Article 4.

1. This Convention shall not apply to aircraft used in military, customs or police services.

2. In the cases contemplated in subparagraphs (a), (b), (c) and (e) of paragraph 1of Article 1, this Convention shall apply, irrespective of whether the aircraft is engaged in an international or domestic flight, only if:

(a) the place of take - off or landing, actual or intended, of the aircraft is situated outside the territory of the State of registration of that aircraft; or

(b) the offence is committed in the territory of a State other than the State of registration of the aircraft.

3. Notwithstanding paragraph (2) of this Article, in the cases contemplated in subparapgtaphs (a), (b), (c) and (e) of paragraph 1 of Article 1, this Convention shall also apply if the offender or the alleged offender is found in the territory of a State other than the State of registration of the aircraft.

4. With respect to the States mentioned in Article 9 and in the cases mentioned in subparagraphs (a), (b), (c) and (e) of paragraph 1 of Article 1, this Convention shall not apply if the places referred to in subparagraph (a) of paragraph 2 of this Article are situated within the territory of the same State where that State is one of those referred to in Article 9, unless the offence is committed or the offender or alleged offender is found in the territory of a State other than that State.

5. In the cases contemplated in subparagraph (d) of paragraph 1 of Article 1, this Convention shall apply only if the air navigation facilities are used in international air navigation.

6. The provisions of paragraphs 2, 3, 4 and 5 of this Article shall also apply in the cases contemplated in paragraph 2 of Article 1.

Article 5.

1. Each Contracting State shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences in the following cases :

(a) when the offence is committed in the territory of that State;

(b) when the offence is committed against or on board an aircraft registered in that State;

(c) when the aircraft on board which the offence is committed lands in its territory with the alleged offender still on board;

(d) when the offence iscommitted against or on board an aircraft leased without crew to a lessee who has his principal place of business, or, if the lessee has no such place of business, his permanent residence, in that State.

2. Each Contracting State shall likewise take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences mentioned in Article 1, paragraph 1 (a), (b) and (c), and in Article 1, paragraph 2, in so far as that paragraph relates to those offences in the case where the alleged offender is present in its territory and it does not extradite him persuant to Article 8 to any of the States mentioned in parapgraph 1 of this Article.

3. This Convention does not exclude any criminal jurisdiction exercised in accordance with national law.

Article 6.

1. Upon being satisfied that the circumstances so warrant, any contracting State in the territory of which the offender or the alleged offender is present, shall take him into custody or take other measures to ensure his presence. The custody and other measures shall be as provided in the law of that State but may only be continued for such time as is necessary to enable any criminal or extradition proceedings to be instituted.

2. Such State shall immediately make a preliminary enquiry into the facts.

3. Any person in custody pursuant to paragraph 1 of this Article shall be assisted in communicating immediately with the nearest appropriate representative of the State of which he is a national.

4. When a State, pursuant to this Article, has taken a person into custody, it shall immediately notify the States mentioned in Article 5, paragraph 1, the State of nationality of the detained person and, if it considers it advisable, any other interested States of the fact that such person is in custody and of the circumstances which warrant his detention. The State which makes the preliminary enquiry contemplated in paragraph 2 of this Article shall promptly report its findings to the said States and shall indicate whether it intends to exercise jurisdiction.

Article 7.

The Contracting State in the territory of which the alleged offender is found shall, if it does not extradite him, be obliged, without exception whatsoever and whether or not the offence was committed in its territory, to submit the case to its competent authorities for the purpose of prosecution. Those authorities shall take their decision in the same manner as in the case of any ordinary offence of a serious nature under the law of that State.

Article 8.

1. The offences shall be deemed to be included as extraditable offences in any extradition treaty existing between Contracting States. Contracting States undertake to include the offences as extraditable offences in every exttadition treatyto be concluded between them.

2. If a Contracting State which makes extradition conditional on the existence of a treaty receives a request for extradition from another Contracting State with which it has no extradition treaty, it may at its option consider this Convention as the legal basis for extradition in respect of the offences. Extradition

shall be subject to the other conditions provided by the law of the requested State.

3. Contracting States which do not make extradition conditional on the existence of a treaty shall recognize the offences as extraditable offences between themselves subject to the conditions provided by the law of the requested State.

4. Each of the offences shall be treated, for the purpose of extradition between Contracting States, as if it had been committed not only in the place in which it occurred but also in the territories of the States required to establish their jurisdiction in accordance with Article 5, paragraph 1 (b), (c) and (d).

Article 9.

The Contracting States which establish joint air transport operating organizations or international operating agencies, which operate aircraft which are subject to joint or international registration shall, by appropriate means, designate for each aircraft the State among them which shall exercise the jurisdiction and have the attributes of the State of registration for the purpose of this Convention and shall give notice thereof to the International Civil Aviation Organization which shall communicate the notice to all States Parties to this Convention.

Article 10.

1. Contracting States shall, in accordance with international and national law, endeavour to take all practicable measures for the purpose of preventing the offences mentioned in Article 1.

2. When, due to the commission of one of the offences mentioned in Article 1, a flight has been delayed or interrupted, any Contracting State in whose territory the aircraft or passengers or crew are present shall facilitate the continuation of the journey of the passengers and crew as soon as practicable, and shall without delay return the aircraft and its cargo tothe persons lawfully entitled to possession.

Article 11.

1. Contracting States shall afford one another the greatest measure of assistance in connection with criminal proceedings brought in respect of the offences. The law of the State requested shall apply in all cases.

2. The provisions of paragraph 1 of this Article shall not effect obligations under any other treaty, bilateral or multilateral, which governs or will govern, in whole or in part, mutual assistance in criminal matters.

Article 12.

Any Contracting Sfate having reason to believe that one of the offences mentioned in Article 1 will be committed shall, in accordance with its national law, furnish any relevent information in its possesion to those States which it believes wuld be the States mentioned in Article 5, psragraph 1.

Article 13.

Each Contracting State shall in accordance with its national law report to the Council of the International Civil Aviation Organization as promptly as possible any relevant information in its possession concerning :

(a) the circumstances of the offence;

(b) the action taken pursuant to Article 10, paragraph 2;

(c) the measures taken in relation to the offender or the alleged offender and, in particular, the results of any extradition proceedings or other legal proceedings.

Article 14.

1. Any dispute between two or more Contracting States concerning the interpretation or application of this Convention which cannot be settled through negotiation, shall, at the request of one of them, be submitted to arbitration. If within six months from the date of the request for arbitration the Parties are unable to agree on the organization of the arbitration, any one of those Parties may refer the dispute to the International Court of Justice by request in conformity with the Statute of the Court.

2. Each State may at the time of signature or ratification of this Convention or accession thereto, declare that it does not consider itself bound by the preceding paragraph. The other Contracting States shall not be bound by the preceding paragraph with respect to any Contracting State having made such a reservation.

3. Any Contracting State having made a reservation in accordance with the preceding paragraph may at any time withdraw this reservation by notification to the Depositary Governments.

Article 15.

1. This Convention shall be open for signature at Montreal on 23 September 1971, by States participating in the International Conference on Air Law held at Montreal from 8 to 23 September 1971 (hereinafter referred to as the Montreal Cinference). After 10 October 1971, the Convention shall be open to all States for signature in Moscow, London and Washington. Any State which does not sign this Convention before its entry into force in accordance with paragraph 3 of this Article may accede to it any time.

2. This Convention shall be subject to ratification by the signatory States. Instruments of ratification and instruments of accession shall be deposited with the Governments of the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America, which are hereby designated the Depositary Governments.

3. This Convention shall enter into force thirty days following the date of the deposit of instruments of ratification by ten States signatory to this Convention which participated in the Montreal Conference.

4. For other States, this Convention shall enter into force on the date of entry into force of this Convention in accordance with paragraph 3 of this Article, or thirty days following the date of deposit of their instruments of ratification or accession, whichever is later.

5. The Depositary Governments shall promptly inform all signatory and acceding States of the date of each signature, the date of deposit of each instrument of ratification or accession, the date of entry into force of this Convention, and other notices.

6. As soon as this Convention comes into force, it shall be registered by the Depositary Governments pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations and pursuant to Article 83 of the Convention on International Civil Aviation (Chicago, 1944).

Articl6 16.

1. Any Contracting State may denounce this Convention by written notification to the Depositary Governments.

2. Denunciation shall take effect six months following the date on which notification is received by the Depositary Governments.

In Witness whereof the undersigned Plenipotentiaries, being duly authorized thereto by their Governments, have signed this Convention.

DONE at Montreal, this twenty-thirty day of September, one thousand nine hundred and seventy-one, in three originals, each being drawn up in four authentic texts in the English, French, Russian and Spanish languages.

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

ΔΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗΝ ΠΑΡΑΝΟΜΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ

ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΛΑΒΟΝΤΑ ΥΠ' ΟΨΙΝ ὅτι παράνομοι πράξεις κατὰ τῆς ἀσφαλείας τῆς Πολιτικῆς Ἀεροπορίας θέτουν εἰς κίνδυνον τὴν ἀσφάλειαν προσώπων καὶ πραγμάτων, ἔχουν σοβαρὰν ἐπίδρασιν ἐπὶ τῆς ἐκτελέσεως τῶν ἀεροπορικῶν δρομολογίων καὶ ὑπονομεύουν τὴν ἐμπιστοσύνην τῶν λαῶν τῆς ὑφηλίου εἰς τὴν ἀσφάλειαν τῆς Πολιτικῆς Ἀεροπορίας, ὅτι τοιαῦται πράξεις ἀπασχολοῦν σοβαρῶς ταῦτα, ὅτι πρὸς τὸ σκοπὸν ἀποτρέψεως τοιούτων πράξεων ὑφίσταται ἐπείγουσα ἀνάγκη προβλέψεως καταλλήλων μέτρων διὰ τὸν κολασμὸν τῶν δραστῶν.

ΣΥΝΕΦΩΝΗΣΑΝ ΩΣ ΚΑΤΩΤΕΡΩ :

Ἄρθρον 1.

1. Τελεῖ παράβασιν πᾶν πρόσωπον τὸ ὁποῖον παρανόμως καὶ σκοπίμως :

(α) προβαίνει εἰς πρᾶξιν βίας κατὰ προσώπου ἐπὶ ἀεροσκάφους ἐν πτήσει ἐφ' ὅσον ἡ τοιαύτη πρᾶξις θέλει θέσει ἐν κινδύνῳ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ ἐν λόγῳ ἀεροσκάφους ἢ

(β) καταστρέφει ἀεροσκάφος ἐν λειτουργίᾳ ἢ ἐπιφέρει ζημίαν εἰς τὸ ἐν λόγῳ ἀεροσκάφος ἥτις καθιστᾷ τοῦτο ἀκατάλληλον πρὸς πτῆσιν ἢ ἥτις δυνατὸν νὰ θέσῃ ἐν κινδύνῳ τὴν ἀσφάλειαν αὐτοῦ ἐν πτήσει, ἢ

(γ) τοποθετεῖ ἢ προκαλεῖ τὴν δι' οἱουδήποτε τρόπου τοποθέτησιν ἐπὶ ἀεροσκάφους ἐν λειτουργίᾳ συσκευῆς ἢ οὐσίας ἥτις δυνατὸν νὰ καταστρέψῃ τὸ ἐν λόγῳ ἀεροσκάφος ἢ προξενήσῃ εἰς τοῦτο ζημίαν ἥτις καθιστᾷ τοῦτο ἀκατάλληλον πρὸς πτῆσιν ἢ δυνατὸν νὰ θέσῃ ἐν κινδύνῳ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ ἀεροσκάφους ἐν πτήσει, ἢ

(δ) καταστρέφει ἢ ἐπιφέρει ζημίας εἰς τὰς ἐγκαταστάσεις ἢ ὑπηρεσίας ἀεροναυτιλίας ἢ παρεμβαίνει εἰς τὴν λειτουργίαν τούτων, ἐφ' ὅσον οἱαδήποτε τοιαύτη πρᾶξις δυνατὸν νὰ θέσῃ ἐν κινδύνῳ τὴν ἀσφάλειαν ἀεροσκάφους ἐν πτήσει, ἢ

(ε) διαβιβάζει πληροφορίας ἃς γνωρίζει ὅτι εἶναι ψευδεῖς θέτων οὕτω εἰς κίνδυνον τὴν ἀσφάλειαν ἀεροσκάφους ἐν πτήσει.

2. Τελεῖ ὡσαύτως παράβασιν πᾶν πρόσωπον τὸ ὁποῖον :

(α) ἀποπειρᾶται νὰ τελέσῃ οἱανδήποτε ἐκ τῶν ἀναφερομένων ἐν παραγράφῳ 1 τοῦ παρόντος Ἄρθρου παραβάσεων,

(β) εἶναι συνεργὸς προσώπου ὃ τελεῖ ἢ ἀποπειρᾶται νὰ τελέσῃ οἱανδήποτε τοιαύτην παράβασιν.

Ἄρθρον 2.

Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως :

(α) ἀεροσκάφος θεωρεῖται ἐν πτήσει ἀπὸ τῆς στιγμῆς καθ' ἣν ἅπασαι αἱ ἐξωτερικαὶ θῦραι αὐτοῦ ἐκλείσθησαν μετὰ τὴν ἐπιβίβασιν, μέχρι τῆς στιγμῆς καθ' ἣν μία τῶν θυρῶν τούτων ἠνοίχθη πρὸς τὸν σκοπὸν ἀποβιβάσεως· ἐν περιπτώσει ἀναγκαστικῆς προσγειώσεως ἡ πτῆσις θεωρεῖται συνεχιζομένη μέχρις οὗ αἱ ἁρμόδιαι ἀρχαὶ ἀναλάβουν τὴν εὐθύνην διὰ τὸ ἀεροσκάφος καὶ τὰ ἐπ' αὐτοῦ πρόσωπα καὶ πράγματα.

(β) ἀεροσκάφος θεωρεῖται ἐν λειτουργίᾳ ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς πρὸ τῆς πτήσεως προετοιμασίας αὐτοῦ ὑπὸ τοῦ προσωπικοῦ ἐδάφους ἢ τοῦ πληρώματος διὰ μίαν ὡρισμένην πτῆσιν μέχρι παρόδου εἴκοσι τεσσάρων ὡρῶν μετὰ οἱανδήποτε προσγείωσιν· ἐν πάσῃ περιπτώσει, ἡ περίοδος λειτουργίας θὰ ἐπεκτείνεται ἐφ' ὁλοκλήρου τῆς περιόδου κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ὁποίας τὸ ἀεροσκάφος εὑρίσκεται ἐν πτήσει ὡς ὁρίζεται ἐν παραγράφῳ (α) τοῦ παρόντος Ἄρθρου.

Ἄρθρον 3.

Ἕκαστον Συμβαλλόμενον Κράτος ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν νὰ καταστήσῃ τὰς ἀναφερομένας ἐν Ἄρθρῳ 1 παραβάσεις κολασίμους δι' αὐστηρῶν ποινῶν.

Ἄρθρον 4.

1. Ἡ παροῦσα Σύμβασις δὲν ἐφαρμόζεται ἐπὶ ἀεροσκαφῶν χρησιμοποιουμένων διὰ σκοποὺς στρατιωτικούς, τελωνειακοὺς ἢ ἀστυνομικούς.

2. Εἰς τὰς προβλεπομένας ὑπὸ τῶν ὑποπαραγράφων (α), (β), (γ) καὶ (ε) τῆς παραγράφου 1 τοῦ Ἄρθρου 1 περιπτώσεις ἡ παροῦσα Σύμβασις ἐφαρμόζεται, ἀνεξαρτήτως ἐὰν τὸ ἀεροσκάφος ἐκτελῇ διεθνῆ πτῆσιν ἢ πτῆσιν ἐσωτερικοῦ, μόνον ἐφ' ὅσον :

(α) τὸ πραγματικὸν ἢ προβλεπόμενον σημεῖον ἀπογειώσεως ἢ προσγειώσεως τοῦ ἀεροσκάφους κεῖται ἐκτὸς τῆς ἐπικρατείας τοῦ Κράτους νηολογήσεως τοῦ ἀεροσκάφους τούτου, ἢ

(β) ἡ παράβασις τελεῖται ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας Κράτους ἑτέρου τοῦ Κράτους νηολογήσεως τοῦ ἀεροσκάφους.

3. Παρὰ τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 2 τοῦ παρόντος Ἄρθρου, εἰς τὰς προβλεπομένας ὑπὸ τῶν ὑποπαραγράφων (α), (β), (γ) καὶ (ε) τῆς παραγράφου 1 τοῦ Ἄρθρου 1 περιπτώσεις ἡ παροῦσα Σύμβασις ἐφαρμόζεται ὡσαύτως ἐφ' ὅσον ὁ δράστης ἢ ὁ ὕποπτος τῆς παραβάσεως εὑρίσκεται ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας Κράτους ἑτέρου τοῦ Κράτους νηολογήσεως τοῦ ἀεροσκάφους.

4. Ὡς πρὸς τὰ μνημονευόμενα ἐν Ἄρθρῳ 9 Κράτη καὶ εἰς τὰς προβλεπομένας ὑπὸ τῶν ὑποπαραγράφων (α), (β), (γ) καὶ (ε) τῆς παραγράφου 1 τοῦ Ἄρθρου 1 περιπτώσεις, ἡ παροῦσα Σύμβασις δὲν ἐφαρμόζεται ἐφ' ὅσον τὰ ἀναφερόμενα ἐν ὑποπαραγράφῳ (α) τῆς παραγράφου 2 τοῦ παρόντος Ἄρθρου σημεῖα κεῖνται ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας τοῦ αὐτοῦ Κράτους τὸ δὲ Κράτος τοῦτο εἶναι ἓν ἐκ τῶν ἀναφερομένων ἐν Ἄρθρῳ 9 ἐκτὸς ἐὰν ἡ παράβασις τελεῖται ἢ ὁ δράστης ἢ ὁ ὕποπτος τῆς παραβάσεως εὑρίσκεται ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας Κράτους ἑτέρου τοῦ ἐν λόγῳ Κράτους.

5. Εἰς τὰς προβλεπομένας ὑπὸ τῆς ὑποπαραγράφου (δ) τῆς παραγράφου 1 τοῦ Ἄρθρου 1 περιπτώσεις, ἡ παροῦσα Σύμβασις ἐφαρμόζεται μόνον ἐφ' ὅσον αἱ ἐγκαταστάσεις καὶ ὑπηρεσίαι ἀεροναυτιλίας χρησιμοποιοῦνται εἰς τὴν διεθνῆ ἀεροναυτιλίαν.

6. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 2, 3, 4 καὶ 5 τοῦ παρόντος Ἄρθρου ἐφαρμόζονται ὡσαύτως εἰς τὰς προβλεπομένας ὑπὸ τῆς παραγράφου 2 τοῦ Ἄρθρου 1 περιπτώσεις.

Ἄρθρον 5.

1. Ἕκαστον Συμβαλλόμενον Κράτος λαμβάνει τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὴν ἐνάσκησιν τῆς δικαιοδοσίας του ἐπὶ παραβάσεων εἰς τὰς κάτωθι περιπτώσεις :

(α) ὅταν ἡ παράβασις τελεῖται ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας τοῦ Κράτους τούτου,

(β) ὅταν ἡ παράβασις τελεῖται κατὰ ἢ ἐπὶ ἀεροσκάφους ἐγγεγραμμένου ἐν τῷ νηολογίῳ τοῦ Κράτους τούτου,

(γ) ὅταν τὸ ἀεροσκάφος ἐφ' οὗ τελεῖται ἡ παράβασις προσγειοῦται εἰς τὴν ἐπικράτειαν αὐτοῦ μετὰ τοῦ ὑπόπτου τῆς παραβάσεως εὑρισκομένου εἰσέτι ἐπὶ τοῦ ἐν λόγῳ ἀεροσκάφους,

(δ) ὅταν ἡ παράβασις τελεῖται κατὰ ἢ ἐπὶ ἀεροσκάφους μεμισθωμένου ἄνευ πληρώματος εἰς πρόσωπον οὗτινος

ἡ κυρίως ἕδρα ἐργασίας, ἤ, ἐὰν δὲν ὑφίσταται τοιαύτη, ἡ μόνιμος κατοικία, εὑρίσκεται εἰς τὸ Κράτος τοῦτο.

2. Ἕκαστον Συμβαλλόμενον Κράτος λαμβάνει ὡσαύτως τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὴν ἐνάσκησιν τῆς δικαιοδοσίας του ἐπὶ τῶν ἀναφερομένων ἐν Ἄρθρῳ 1, παράγραφος 1 (α), (β) καὶ (γ) καὶ ἐν Ἄρθρῳ 1, παράγραφος 2 παραβάσεων καθ' ἣν ἔκτασιν ἡ παράγραφος αὕτη ἀναφέρεται εἰς τὰς ἐν λόγῳ παραβάσεις, εἰς ἣν περίπτωσιν ὁ ὕποπτος τῆς παραβάσεως εὑρίσκεται, ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας του καὶ τὸ ἐν λόγῳ Κράτος δὲν ἐκδίδει τοῦτον συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 8 εἰς οἱονδήποτε ἐκ τῶν ἀναφερομένων ἐν τῇ ὑποπαραγράφῳ 1 τοῦ παρόντος Ἄρθρου Κρατῶν.

3. Ἡ παροῦσα Σύμβασις δὲν ἀποκλείει οἱανδήποτε ποινικὴν δικαιοδοσίαν ἀσκουμένην συμφώνως πρὸς τὸ ἐσωτερικὸν δίκαιον.

Ἄρθρον 6.

1. Ἐφ' ὅσον κρίνῃ ὅτι αἱ περιστάσεις δικαιολογοῦν τοῦτο, πᾶν Συμβαλλόμενον Κράτος ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας τοῦ ὁποίου εὑρίσκεται ὁ δράστης ἢ ὁ ὕποπτος τοιαύτης πράξεως θέλει θέσει τοῦτον ὑπὸ κράτησιν ἢ λάβει ἕτερα μέτρα ἵνα ἐξασφαλίσῃ τὴν παρουσίαν τούτου. Ἡ κράτησις αὕτη καὶ τὰ ἕτερα μέτρα δέον νὰ εἶναι τὰ προβλεπόμενα ὑπὸ τοῦ δικαίου τοῦ ἐν λόγῳ Κράτους, ἀλλὰ δὲν δύνανται νὰ συνεχισθοῦν εἰ μὴ μόνον ἐφ' ὅσον διαρκῇ ἡ ἀναγκαία προθεσμία διὰ τὴν ἐνάσκησιν ποινικῆς διώξεως ἢ διαδικασίας ἐκδόσεως.

2. Τὸ ἐν λόγῳ Κράτος προβαίνει πάραυτα εἰς προκαταρκτικὴν ἐξέτασιν ἐπὶ τῶν γεγονότων.

3. Πᾶν ὑπὸ κράτησιν πρόσωπον κατ' ἐφαρμογὴν τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος Ἄρθρου διευκολύνεται ὅπως ἐπικοινωνῇ πάραυτα μετὰ τοῦ πλησιεστέρου ἁρμοδίου ἀντιπροσώπου τοῦ Κράτους οὗτινος εἶναι ὑπήκοος.

4. Ὅτε συμφώνως τῷ παρόντι Ἄρθρῳ Κράτος ἔθεσεν πρόσωπον ὑπὸ κράτησιν, γνωστοποιεῖ πάραυτα εἰς τὰ ἀναφερόμενα ἐν Ἄρθρῳ 5 παράγραφος 1 Κράτη, εἰς τὸ Κράτος ἐθνικότητος τοῦ ὑπὸ κράτησιν προσώπου ὡς καὶ εἰς οἱονδήποτε ἕτερον ἐνδιαφερόμενον Κράτος, ἐφ' ὅσον κρίνῃ τοῦτο σκόπιμον, ὅτι τὸ πρόσωπον τοῦτο εὑρίσκεται ὑπὸ κράτησιν καὶ τὰς περιστάσεις ὑπὸ τὰς ὁποίας ἐθεωρήθη ἀναγκαία ἡ κράτησίς του. Τὸ Κράτος ὅπερ ἐνεργεῖ τὴν προκαταρκτικὴν ἐξέτασιν συμφώνως τῇ παραγράφῳ 2 τοῦ παρόντος Ἄρθρου, ἀνακοινοῖ ἄνευ καθυστερήσεως τὰ πορίσματά του εἰς τὰ ρηθέντα Κράτη καὶ δηλώνει κατὰ πόσον προτίθεται νὰ ἀσκήσῃ τὴν δικαιοδοσίαν του.

Ἄρθρον 7.

Τὸ Συμβαλλόμενον Κράτος ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας τοῦ ὁποίου εὑρίσκεται ὁ ὕποπτος τῆς παραβάσεως, ἐφ' ὅσον δὲν ἐκδίδῃ τοῦτον, ὑποχρεοῦται, ἄνευ οἱασδήποτε ἐξαιρέσεως καὶ ἀνεξαρτήτως ἐὰν ἡ παράβασις ἐτελέσθη ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας του, νὰ παραπέμψῃ τὴν ὑπόθεσιν εἰς τὰς ἁρμοδίας ἀρχάς του διὰ τὴν ἄσκησιν ποινικῆς διώξεως. Αἱ ἐν λόγῳ ἀρχαὶ λαμβάνουν τὴν ἀπόφασίν των ὡς νὰ ἐπρόκειτο περὶ παραβάσεως σοβαρᾶς φύσεως τοῦ κοινοῦ δικαίου συμφώνως τῇ νομοθεσίᾳ τοῦ ἐν λόγῳ Κράτους.

Ἄρθρον 8.

1. Αἱ τοιαῦται παραβάσεις θεωροῦνται ὅτι περιλαμβάνονται ὡς παραβάσεις ἐπαγόμεναι ἔκδοσιν εἰς οἱανδήποτε συνθήκην ἐκδόσεως ὑφισταμένην μεταξὺ Συμβαλλομένων Κρατῶν. Τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη ἀναλαμβάνουν τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως περιλάβουν τὰς τοιαύτας παραβάσεις ὡς παραβάσεις ἐπαγομένας ἔκδοσιν εἰς οἱανδήποτε συνθήκην ἐκδόσεως συναφθησομένην μεταξὺ των.

2. Ἐὰν Συμβαλλόμενον Κράτος, ὅπερ διὰ τὴν ἔκδοσιν προϋποθέτει τὴν ὕπαρξιν συνθήκης, λάβῃ αἴτησιν περὶ ἐκδόσεως παρ' ἑτέρου Συμβαλλομένου Κράτους μεθ' οὗ δὲν ὑφίσταται συνθήκη ἐκδόσεως, δύναται κατὰ τὴν κρίσιν του νὰ θεωρήσῃ τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ὡς νομικὴν βάσιν διὰ τὴν ἔκδοσιν ἀναφορικῶς πρὸς τὰς παραβάσεις. Ἡ ἔκδοσις θὰ ὑπόκειται καὶ εἰς τοὺς ἑτέρους ὅρους οἱ ὁποῖοι προβλέπονται ὑπὸ τοῦ δικαίου τοῦ Κράτους πρὸς ὃ ἀπηυθύνθη ἡ αἴτησις.

3. Συμβαλλόμενα Κράτη ἅτινα δὲν προϋποθέτουν διὰ τὴν ἔκδοσιν τὴν ὕπαρξιν συνθήκης, ἀναγνωρίζουν μεταξύ των τὰς παραβάσεις ὡς παραβάσεις ἐπαγομένας ἔκδοσιν συμφώνως πρὸς τοὺς προβλεπομένους ὅρους ὑπὸ τοῦ δικαίου τοῦ Κράτους πρὸς ὃ ἀπηυθύνθη ἡ αἴτησις.

4. Διὰ τοὺς σκοποὺς ἐκδόσεως μεταξὺ Συμβαλλομένων Κρατῶν, ἑκάστη τῶν παραβάσεων θεωρεῖται τελεσθεῖσα οὐχὶ μόνον εἰς τὸν τόπον ἔνθα ἔλαβε χώραν ἀλλ' ὡσαύτως ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας τῶν Κρατῶν ἅτινα ἀπαιτεῖται νὰ ἀσκήσουν δικαιοδοσίαν συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 5 παραγρ. 1 (β), (γ) καὶ (δ).

Ἄρθρον 9.

Τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη ἅτινα συνιστοῦν ὀργανισμοὺς ἀπὸ κοινοῦ ἐκμεταλλεύσεως ἀεροπορικῶν μεταφορῶν ἢ διεθνεῖς ὀργανισμοὺς ἐκμεταλλεύσεως, οἵτινες χρησιμοποιοῦν ἀεροσκάφη ἐγγεγραμμένα εἰς κοινὸν ἢ διεθνὲς νηολόγιον, διὰ τῶν καταλλήλων μέσων, ὁρίζουν μεταξύ των, δι' ἕν ἕκαστον ἀεροσκάφος τὸ Κράτος ὃ θὰ ἀσκῇ τὴν δικαιοδοσίαν του καὶ θὰ ἔχῃ τὰ προνόμια τοῦ Κράτους νηολογήσεως διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως, θὰ πληροφοροῦν δὲ περὶ τούτου τὸν Ὀργανισμὸν Διεθνοῦς Πολιτικῆς Ἀεροπορίας ὅστις γνωστοποιεῖ τὴν δήλωσιν ταύτην εἰς ἅπαντα τὰ Κράτη Μέλη τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 10.

1. Τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη, συμφώνως πρὸς τὸ διεθνὲς καὶ ἐσωτερικόν των δίκαιον, καταβάλλουν προσπάθειαν πρὸς λῆψιν ἁπάντων τῶν δυνατῶν μέτρων ἵνα ἀποτρέπουν τὰς ἀναφερομένας ἐν Ἄρθρῳ 1 παραβάσεις.

2. Ἐὰν ἡ πτῆσις ἀεροσκάφους καθυστερήσῃ ἢ διακοπῇ συνεπείᾳ τελέσεως μιᾶς τῶν ἀναφερομένων ἐν Ἄρθρῳ 1 παραβάσεων, τὸ Συμβαλλόμενον Κράτος ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας τοῦ ὁποίου εὑρίσκονται τὸ ἀεροσκάφος, οἱ ἐπιβάται ἢ τὸ πλήρωμα διευκολύνει τὴν συνέχισιν τοῦ ταξειδίου ἐπιβατῶν καὶ πληρώματος, εὐθὺς ὡς τοῦτο θὰ εἶναι δυνατόν, καί, ἄνευ καθυστερήσεως, ἐπιστρέφει τὸ ἀεροσκάφος καὶ τὸ φορτίον τούτου εἰς τὰ πρόσωπα ἅτινα δικαιοῦνται νὰ κατέχουν ταῦτα νομίμως.

Ἄρθρον 11.

1. Συμβαλλόμενα Κράτη παρέχουν μεταξύ των τὴν μεγίστην δυνατὴν βοήθειαν ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐγειρομένην ποινικὴν διαδικασίαν ἀναφορικῶς πρὸς τὰς παραβάσεις. Τὸ δίκαιον τοῦ Κράτους πρὸς ὃ ἀπευθύνεται ἡ αἴτησις ἐφαρμόζεται εἰς ἁπάσας τὰς περιπτώσεις.

2. Αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος Ἄρθρου δὲν ἐπηρρεάζουν τὰς ἀπορρεούσας ὑποχρεώσεις ἐξ ἑτέρας συνθήκης, διμεροῦς ἢ πολυμεροῦς, ἥτις διέπει ἢ θὰ διέπῃ ἐν συνόλῳ ἢ ἐν μέρει τὴν ἀμοιβαίαν βοήθειαν ἐπὶ ποινικῶν θεμάτων.

Ἄρθρον 12.

Πᾶν Συμβαλλόμενον Κράτος ὃ ἔχει λόγους νὰ πιστεύῃ ὅτι πρόκειται νὰ τελεσθῇ μία τῶν ἐν Ἄρθρῳ 1 ἀναφερομένων παραβάσεων, παρέχει συμφώνως πρὸς τὸ ἐσωτερικόν του δίκαιον πᾶσαν σχετικὴν πληροφορίαν ἣν κατέχει εἰς τὰ Κράτη ἅτινα πιστεύει ὅτι εἶναι τὰ ἐν Ἄρθρῳ 5, παράγραφος 1, ἀναφερόμενα Κράτη.

Ἄρθρον 13.

Ἕκαστον Συμβαλλόμενον Κράτος, συμφώνως τῷ ἐσωτερικῷ του δικαίῳ ἀναφέρει, τὸ ταχύτερον δυνατόν, εἰς τὸ Συμβούλιον τοῦ Ὀργανισμοῦ Διεθνοῦς Πολιτικῆς Ἀεροπορίας πᾶσαν σχετικὴν πληροφορίαν ἣν κατέχει ἀναφορικῶς πρὸς :

α) τὰς συνθήκας τῆς παραβάσεως

β) τὰς ἀναληφθείσας ἐνεργείας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 10, παράγραφος 2.

γ) τὰ ληφθέντα μέτρα ἀναφορικῶς πρὸς τὸν δράστην ἢ τὸν ὕποπτον τῆς παραβάσεως καί, εἰδικώτερον, τὰ ἀποτελέσματα οἱασδήποτε διαδικασίας ἐκδόσεως ἢ ἑτέρας νομικῆς διαδικασίας.

Ἄρθρον 14.

1. Πᾶσα διαφορὰ μεταξὺ δύο ἢ περισσοτέρων Συμβαλλομένων Κρατῶν ἀφορῶσα τὴν ἑρμηνείαν ἢ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμβάσεως ἥτις δὲν δύναται νὰ διευθετηθῇ διὰ διαπραγματεύσεων θὰ ὑποβάλλεται τῇ αἰτήσει τοῦ ἑνὸς ἐξ αὐτῶν εἰς διαιτησίαν. Ἐὰν ἐντὸς ἓξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς αἰτήσεως διαιτησίας τὰ μέρη δὲν συμφωνήσουν ἐπὶ τῆς ὀργανώσεως τῆς διαιτησίας, οἱονδήποτε τῶν Μερῶν τούτων δύναται νὰ ὑποβάλῃ τὴν διαφωνίαν εἰς τὸ δικαστήριον τῆς Διεθνοῦς Δικαιοσύνης δι' αἰτήσεως συμφώνως πρὸς τὸ καταστατικὸν τοῦ Δικαστηρίου.

2. Ἕκαστον Κράτος δύναται κατὰ τὴν ὑπογραφὴν ἢ ἐπικύρωσιν τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ κατὰ τὴν προσχώρησιν εἰς ταύτην, νὰ δηλώσῃ ὅτι δὲν θεωρεῖ ἑαυτὸ δεσμευόμενον ὑπὸ τῶν διατάξεων τῆς προηγουμένης παραγράφου. Τὰ ἕτερα Συμβαλλόμενα Κράτη δὲν θὰ θεωροῦνται δεσμευόμενα ὑπὸ τῶν διατάξεων τῆς προηγουμένης παραγράφου ἔναντι Συμβαλλομένου Κράτους ὅπερ ἔχει διατυπώσει τοιαύτην ἐπιφύλαξιν.

3. Οἱονδήποτε Συμβαλλόμενον Κράτος, ἔχον διατυπώσει ἐπιφύλαξιν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς προηγουμένης παραγράφου δύναται ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν νὰ ἀποσύρῃ τὴν ἐπιφύλαξιν ταύτην διὰ γνωστοποιήσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὰς Κυβερνήσεις παρὰ ταῖς ὁποίας εἶναι κατατεθειμένη ἡ Σύμβασις.

Ἄρθρον 15.

1. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ ἀνοιγῇ πρὸς ὑπογραφὴν ἐν Μόντρεαλ τὴν 23ην Σεπτεμβρίου 1971 ὑπὸ τῶν συμμετεχόντων Κρατῶν εἰς τὴν Διεθνῆ Διάσκεψιν Ἀεροπορικοῦ Δικαίου συγκαλουμένην ἐν Μόντρεαλ ἀπὸ 8ης μέχρι 23ης Σεπτεμβρίου 1971 (ἐφεξῆς καλουμένης ὡς Διασκέψεως Μόντρεαλ). Μετὰ τὴν 10ην Ὀκτωβρίου 1971, ἡ Σύμβασις θὰ ἀνοιγῇ πρὸς ὑπογραφὴν ὑφ' ἁπάντων τῶν Κρατῶν ἐν Μόσχᾳ, Λονδίνῳ καὶ Οὐάσιγκτῶνι. Οἱονδήποτε Κράτος ὅπερ δὲν ὑπογράφει τὴν παροῦσαν Σύμβασιν πρὸ τῆς θέσεως ταύτης ἐν ἰσχύϊ δύναται συμφώνως τῇ παραγράφῳ 3 τοῦ παρόντος Ἄρθρου νὰ προσχωρήσῃ ὁποτεδήποτε εἰς ταύτην.

2. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ ὑπόκειται εἰς ἐπικύρωσιν ὑπὸ τῶν ὑπογραψάντων Κρατῶν. Τὰ ὄργανα ἐπικυρώσεως καὶ τὰ ὄργανα προσχωρήσεως θὰ κατατίθενται παρὰ ταῖς Κυβερνήσεσι τῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν Σοβιετικῆς Ἑνώσεως, τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου Μεγάλης Βρεταννίας καὶ Β. Ἰρλανδίας καὶ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, αἵτινες διὰ τῆς παρούσης ὁρίζονται ὡς αἱ Κυβερνήσεις παρὰ ταῖς ὁποίαις θὰ εἶναι κατατεθειμένη ἡ Σύμβασις.

3. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θέλει τεθῇ ἐν ἰσχύϊ τριάκοντα ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καταθέσεως τῶν ὀργάνων ἐπικυρώσεως ὑπὸ δέκα Κρατῶν ὑπογραψάντων τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ἅτινα συμμετέσχον εἰς τὴν Διάσκεψιν Μόντρεαλ.

4. Διὰ τὰ ἕτερα Κράτη ἡ παροῦσα Σύμβασις θέλει τεθῇ ἐν ἰσχύϊ κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς παρούσης Συμβάσεως συμφώνως τῇ παραγράφῳ 3 τοῦ παρόντος Ἄρθρου, ἢ τριάκοντα ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καταθέσεως τῶν ὀργάνων ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως τούτων, ἐὰν ἡ δευτέρα ἡμερομηνία ἕπεται τῆς πρώτης.

5. Αἱ Κυβερνήσεις παρὰ ταῖς ὁποίαις εἶναι κατατεθειμένη ἡ Σύμβασις πληροφοροῦν πάραυτα ἅπαντα τὰ ὑπογράψαντα καὶ προσχωροῦντα Κράτη περὶ τῆς ἡμερομηνίας ἑκάστης ὑπογραφῆς, τῆς ἡμερομηνίας καταθέσεως ἑκάστου ὀργάνου ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως, τῆς ἡμερομηνίας θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ λοιπὰς γνωστοποιήσεις.

6. Εὐθὺς ὡς ἡ παροῦσα Σύμβασις τεθῇ ἐν ἰσχύϊ θὰ καταχωρισθῇ ὑπὸ τῶν Κυβερνήσεων παρὰ ταῖς ὁποίαις εἶναι κατατεθειμένη, συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 102 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῷ Ἄρθρῳ 83 τῆς Συμβάσεως περὶ Διεθνοῦς Πολιτικῆς Ἀεροπορίας (Σικάγου 1944).

Ἄρθρον 16.

1. Πᾶν Συμβαλλόμενον Κράτος δύναται νὰ καταγγείλῃ τὴν παροῦσαν Σύμβασιν δι' ἐγγράφου γνωστοποιήσεως πρὸς τὰς Κυβερνήσεις παρὰ ταῖς ὁποίαις εἶναι κατατεθειμένη.

2. Ἡ καταγγελία αὕτη θὰ ἔχῃ ἰσχὺν μετὰ πάροδον ἓξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας λήψεως τῆς γνωστοποιήσεως ὑπὸ τῶν Κυβερνήσεων παρὰ ταῖς ὁποίαις εἶναι κατατεθειμένη ἡ Σύμβασις.

ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΙΝ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ οἱ ὑπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι, δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι πρὸς τοῦτο ὑπὸ τῶν οἰκείων των Κυβερνήσεων, ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν.

ΕΓΕΝΕΤΟ ἐν Μόντρεαλ τὴν εἰκοστὴν τρίτην ἡμέραν τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου τοῦ χιλιοστοῦ ἐννεακοσιοστοῦ ἑβδομηκοστοῦ πρώτου ἔτους εἰς τρία πρωτότυπα, ἕκαστον τῶν ὁποίων συνετάγη εἰς τέσσερα αὐθεντικὰ κείμενα εἰς τὴν Ἀγγλικήν, Γαλλικήν, Ρωσσικὴν καὶ Ἱσπανικὴν γλῶσσαν.

Ἄρθρον δεύτερον

Ἡ ἰσχὺς τῆς, κατὰ τὰ ἀνωτέρω, κυρουμένης Συμβάσεως ἄρχεται συμφώνως πρὸς τὰ ἐν ἄρθρῳ 15 αὐτῆς εἰδικώτερον καθοριζόμενα.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 21 Σεπτεμβρίου 1973.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Χ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Χ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΙ

ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΠΑΤΤΑΚΟΣ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ, ΦΑΙΔΩΝ ΑΝΝΙΝΟΣ—ΚΑΒΑΛΙΕΡΑΤΟΣ, ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ ΚΩΝΣΤ. ΚΑΡΤΑΣ, ΙΩΑΝ. ΚΟΤΛΗΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΚΗΣ, ΝΙΚ. ΓΚΑΝΤΩΝΑΣ, ΙΩΑΝ. ΛΑΔΑΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΟΡΕΣΤ. ΓΙΑΚΑΣ, ΒΑΣ. ΤΣΟΤΜΠΑΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 22 Σεπτεμβρίου 1973

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτησία συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1973 ὡς κάτωθι:

Α.' ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	400
2. » » » Β'	»	400
3. » » » Γ'	»	300
4. » » » Δ'	»	700
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λ.π.	»	300
6. » » Παράρτημα	»	200
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λ.π.	»	1.500
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία	»	3.500

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	20
2. » » » Β'	»	20
3. » » » Γ'	»	15
4. » » » Δ'	»	35
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π.	»	15
6. » » Παράρτημα	»	10
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	75
8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	10
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	175

Β.' ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἕκαστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 ἕως 40 σελ. δραχ. 5, ἀπὸ 41 ἕως 80 σελ. δραχ. 10, ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως ἑκάστου φύλλου προσαυξάνεται κατὰ δραχ. 10 ἀνὰ 80 σελίδας.

Γ.' ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

Α.' Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	200
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	5.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	1.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, ὡς καὶ τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν	»	500
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939.	»	100
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν.	»	2.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	500
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν	»	300
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
10. Τῶν περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70	»	1.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	5.000
12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεογράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67	Δραχ.	500
13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς περὶ διαγραφῆς χρεογράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967	»	500

Β.' Δημοσιεύματα Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης

1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	500
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	200
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	100
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	500
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	500

Γ.' Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν – Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων

1. Τῶν Ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν– Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	»	500
2. Τῶν Ἰσολογισμῶν τῶν Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν – Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ τῶν Φιλανθρωπικῶν Σωματείων	»	500

ΙΙ. Εἰς τὸ Δ' Τεῦχος καὶ Παράρτημα

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	200
2. Τῶν ἀδειῶν πωλήσεως ἰαματικῶν ὑδάτων	»	500

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὡρίσθη εἰς 5 %.

Δ.' ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπερ, μερίμνῃ τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα, ὅπερ ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὁριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστελλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστόν.

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ε. Τ.
Θ. ΚΩΣΤΟΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ